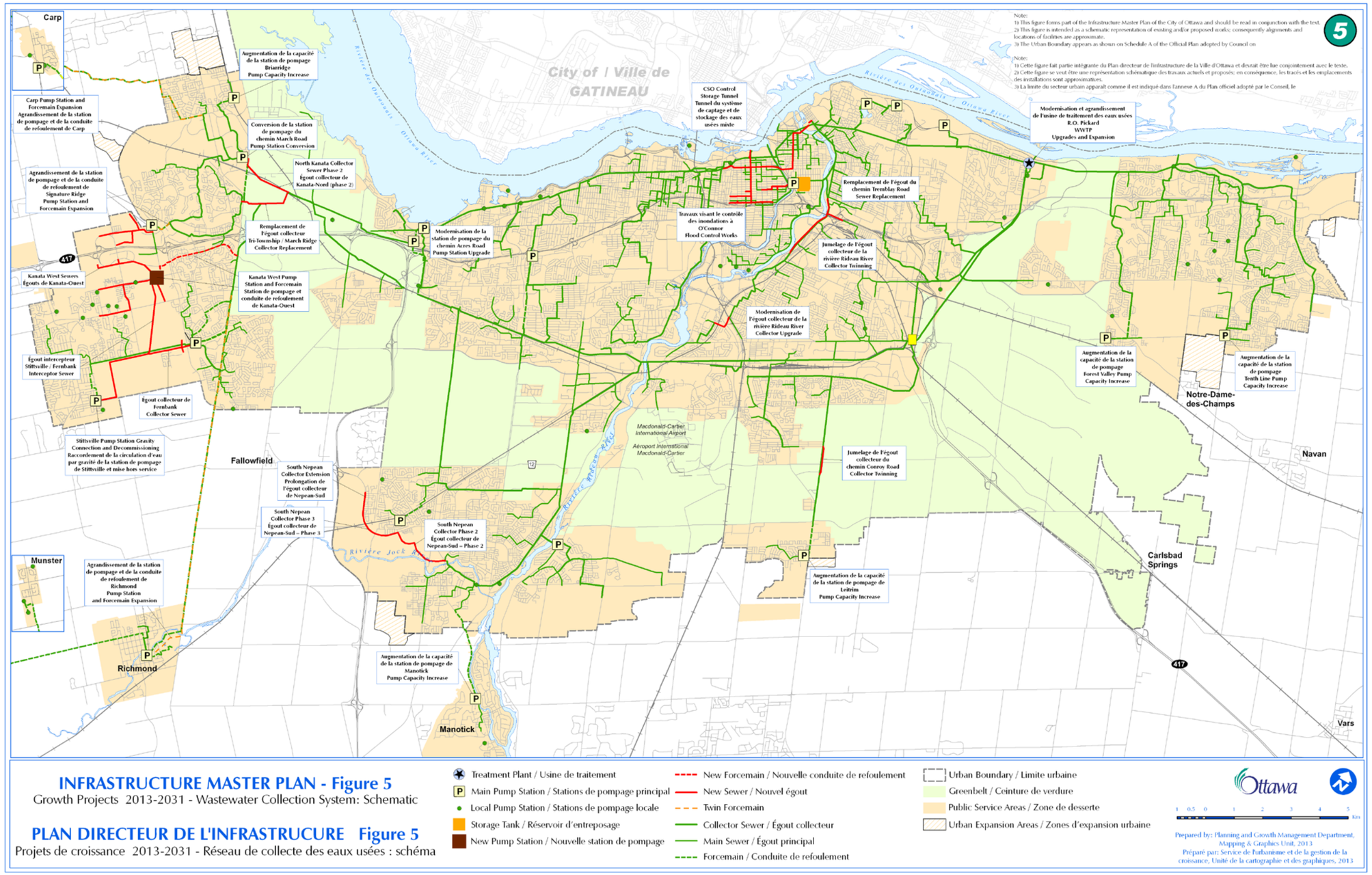
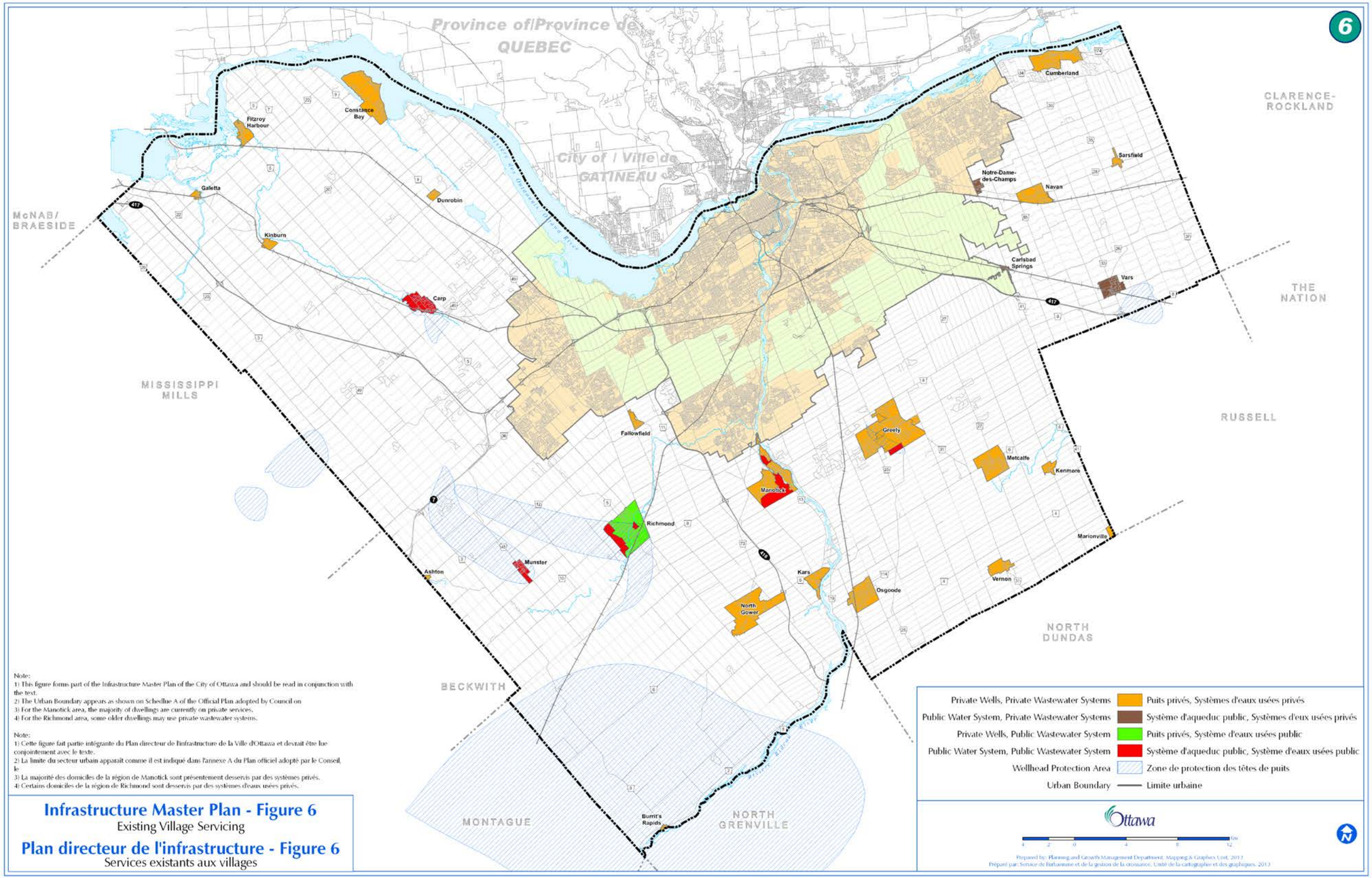
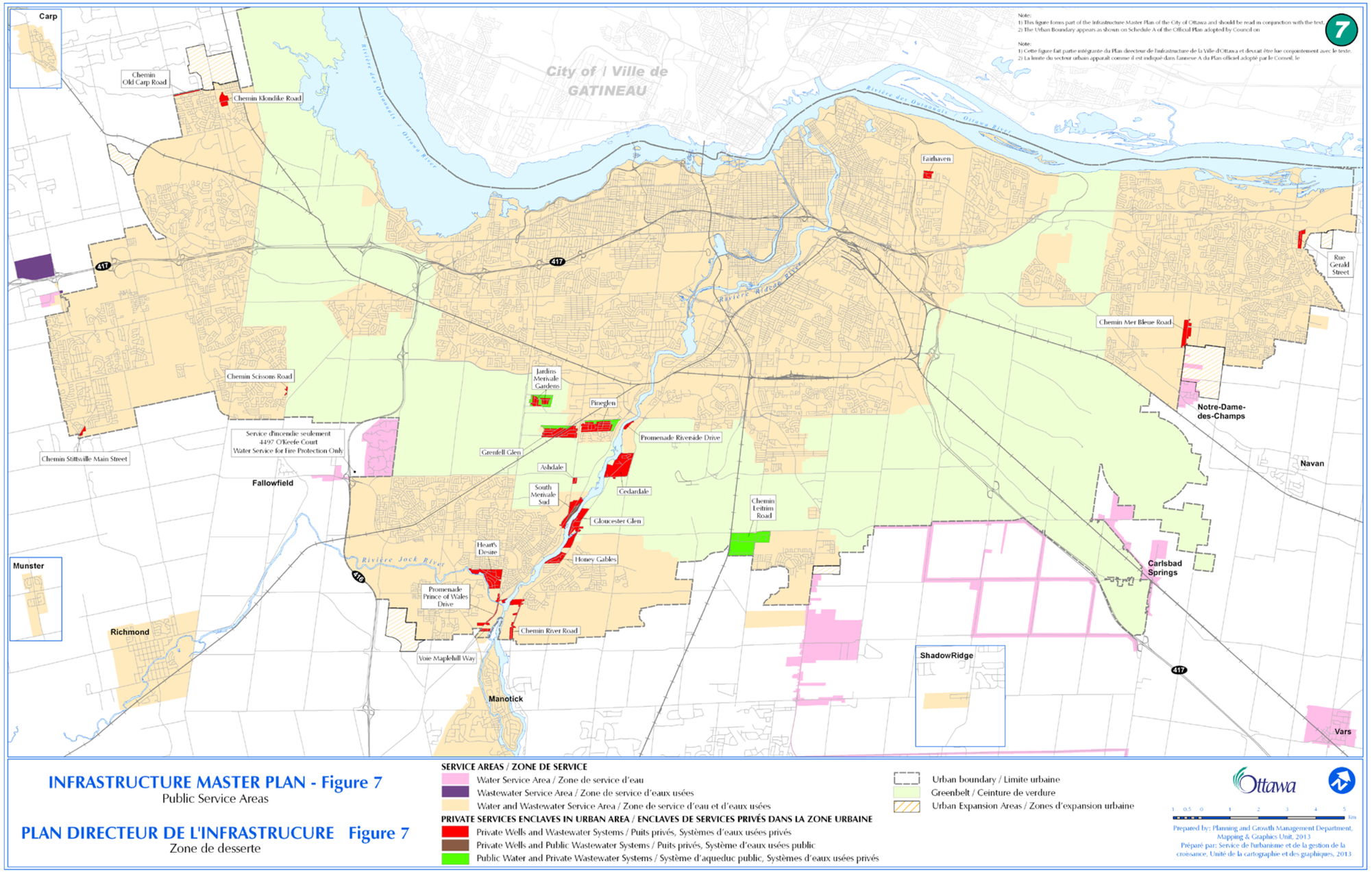

5
Note:
1) This figure forms part of the Infrastructure Master Plan of the City of Ottawa and should be read in conjunction with the text.
2) This figure is intended as a schematic representation of existing and/or proposed works; consequently alignments and locations of facilities are approximate.
3) The Urban Boundary appears as shown on Schedule A of the Official Plan adopted by Council on
Note:
1) Cette figure fait partie intégrante du Plan directeur de l'infrastructure de la Ville d'Ottawa et devrait être lue conjointement avec le texte.
2) Cette figure se veut être une représentation schématique des travaux actuels et proposés; en conséquence, les tracés et les emplacements des installations sont approximatifs.
3) La limite du secteur urbain apparaît comme il est indiqué dans l'annexe A du Plan officiel adopté par le Conseil, le
City of / Ville de GATINEAU
Rivière des Outaouais / Ottawa River
Carp
Carp Pump Station and Forcemain Expansion
Agrandissement de la station de pompage et de la conduite de refoulement de Carp
Augmentation de la capacité de la station de pompage Briarridge Pump Capacity Increase
Conversion de la station de pompage du chemin March Road Pump Station Conversion
North Kanata Collector Sewer Phase 2
Égout collecteur de Kanata-Nord (phase 2)
Agrandissement de la station de pompage et de la conduite de refoulement de Signature Ridge Pump Station and Forcemain Expansion
Remplacement de l'égout collecteur Tri-Township / March Ridge Collector Replacement
Kanata West Sewers
Égouts de Kanata-Ouest
Kanata West Pump Station and Forcemain
Station de pompage et conduite de refoulement de Kanata-Ouest
Égout intercepteur Stittsville / Fernbank Interceptor Sewer
Égout collecteur de Fernbank Collector Sewer
Stittsville Pump Station Gravity Connection and Decommissioning
Raccordement de la circulation d'eau par gravité de la station de pompage de Stittsville et mise hors service
Fallowfield
South Nepean Collector Extension
Prolongation de l'égout collecteur de Nepean-Sud
South Nepean Collector Phase 3
Égout collecteur de Nepean-Sud – Phase 3
South Nepean Collector Phase 2
Égout collecteur de Nepean-Sud – Phase 2
Rivière Jock
Rivière Mud
Munster
Agrandissement de la station de pompage et de la conduite de refoulement de Richmond Pump Station and Forcemain Expansion
Richmond
Modernisation de la station de pompage du chemin Acres Road Pump Station Upgrade
CSO Control Storage Tunnel
Tunnel du système de captage et de stockage des eaux usées mixte
Travaux visant le contrôle des inondations à O'Connor Flood Control Works
Remplacement de l'égout du chemin Tremblay Road Sewer Replacement
Jumelage de l'égout collecteur de la rivière Rideau River Collector Twinning
Modernisation de l'égout collecteur de la rivière Rideau River Collector Upgrade
Modernisation et agrandissement de l'usine de traitement des eaux usées R.O. Pickard WWTP Upgrades and Expansion
Augmentation de la capacité de la station de pompage Forest Valley Pump Capacity Increase
Augmentation de la capacité de la station de pompage Tenth Line Pump Capacity Increase
Notre-Dame-des-Champs
Navan
Macdonald-Cartier International Airport
Aéroport International Macdonald-Cartier
Jumelage de l'égout collecteur du chemin Conroy Road Collector Twinning
Carlsbad Springs
Augmentation de la capacité de la station de pompage de Leitrim Pump Capacity Increase
Augmentation de la capacité de la station de pompage de Manotick Pump Capacity Increase
Manotick
Vars
417
INFRASTRUCTURE MASTER PLAN - Figure 5
Growth Projects 2013-2031 - Wastewater Collection System: Schematic
PLAN DIRECTEUR DE L'INFRASTRUCURE Figure 5
Projets de croissance 2013-2031 - Réseau de collecte des eaux usées : schéma
Treatment Plant / Usine de traitement
Main Pump Station / Stations de pompage principal
Local Pump Station / Stations de pompage locale
Storage Tank / Réservoir d'entreposage
New Pump Station / Nouvelle station de pompage
New Forcemain / Nouvelle conduite de refoulement
New Sewer / Nouvel égout
Twin Forcemain
Collector Sewer / Égout collecteur
Main Sewer / Égout principal
Forcemain / Conduite de refoulement
Urban Boundary / Limite urbaine
Greenbelt / Ceinture de verdure
Public Service Areas / Zone de desserte
Urban Expansion Areas / Zones d'expansion urbaine
Ottawa
1 0.5 0 1 2 3 4 5 Km
Prepared by: Planning and Growth Management Department, Mapping & Graphics Unit, 2013
Préparé par: Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance, Unité de la cartographie et des graphiques, 2013


6
Province of/Province de
QUEBEC
City of / Ville de
GATINEAU
CLARENCE-ROCKLAND
McNAB/BRAESIDE
THE NATION
MISSISSIPPI MILLS
RUSSELL
BECKWITH
NORTH DUNDAS
MONTAGUE
NORTH GRENVILLE
Cumberland
Constance Bay
Fitzroy Harbour
Sarsfield
Notre-Dame-des-Champs
Navan
Galetta
Dunrobin
Kinburn
Carlsbad Springs
Vars
Carp
Fallowfield
Greely
Metcalfe
Kenmore
Manotick
Richmond
Marionville
Munster
Ashton
Kars
Vernon
Osgoode
North Gower
Burnt's Rapids
Note:
1) This figure forms part of the Infrastructure Master Plan of the City of Ottawa and should be read in conjunction with the text.
2) The Urban Boundary appears as shown on Schedlue A of the Official Plan adopted by Council on
3) For the Manotick area, the majority of dwellings are currently on private services.
4) For the Richmond area, some older dwellings may use private wastewater systems.
Note:
1) Cette figure fait partie intégrante du Plan directeur de l'infrastructure de la Ville d'Ottawa et devrait être lue conjointement avec le texte.
2) La limite du secteur urbain apparaît comme il est indiqué dans l'annexe A du Plan officiel adopté par le Conseil, le
3) La majorité des domiciles de la région de Manotick sont présentement desservis par des systèmes privés.
4) Certains domiciles de la région de Richmond sont desservis par des systèmes d'eaux usées privés.
Infrastructure Master Plan - Figure 6
Existing Village Servicing
Plan directeur de l'infrastructure - Figure 6
Services existants aux villages
Private Wells, Private Wastewater Systems
Puits privés, Systèmes d'eaux usées privés
Public Water System, Private Wastewater Systems
Système d'aqueduc public, Systèmes d'eux usées privés
Private Wells, Public Wastewater System
Puits privés, Système d'eaux usées public
Public Water System, Public Wastewater System
Système d'aqueduc public, Système d'eaux usées public
Wellhead Protection Area
Zone de protection des têtes de puits
Urban Boundary
Limite urbaine
Ottawa
Prepared by: Planning and Growth Management Department, Mapping & Graphics Unit, 2013
Préparé par: Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance, Unité de la cartographie et des graphiques, 2013


7
Note:
1) This figure forms part of the Infrastructure Master Plan of the City of Ottawa and should be read in conjunction with the text.
2) The Urban Boundary appears as shown on Schedule A of the Official Plan adopted by Council on
Note:
1) Cette figure fait partie intégrante du Plan directeur de l'infrastructure de la Ville d'Ottawa et devrait être lue conjointement avec le texte.
2) La limite du secteur urbain apparaît comme il est indiqué dans l'annexe A du Plan officiel adopté par le Conseil, le
Carp
Chemin Old Carp Road
Chemin Klondike Road
City of / Ville de GATINEAU
Rivière des Outaouais / Ottawa River
Fairhaven
Rue Gerald Street
Chemin Mer Bleue Road
Chemin Scissons Road
Jardins Merivale Gardens
Pineglen
Promenade Riverside Drive
Notre-Dame-des-Champs
Service d'incendie seulement
4497 O'Keefe Court
Water Service for Fire Protection Only
Chemin Stittsville Main Street
Grenfell Glen
Ashdale
Fallowfield
South Merivale Sud
Cedardale
Navan
Chemin Leitrim Road
Gloucester Glen
Heart's Desire
Honey Gables
Munster
Rivière Jock River
Carlsbad Springs
Promenade Prince of Wales Drive
Richmond
Chemin River Road
Voie Maplehill Way
ShadowRidge
Manotick
Vars
417
416
INFRASTRUCTURE MASTER PLAN - Figure 7
Public Service Areas
PLAN DIRECTEUR DE L'INFRASTRUCURE Figure 7
Zone de desserte
SERVICE AREAS / ZONE DE SERVICE
Water Service Area / Zone de service d'eau
Wastewater Service Area / Zone de service d'eaux usées
Water and Wastewater Service Area / Zone de service d'eau et d'eaux usées
PRIVATE SERVICES ENCLAVES IN URBAN AREA / ENCLAVES DE SERVICES PRIVÉS DANS LA ZONE URBAINE
Private Wells and Wastewater Systems / Puits privés, Systèmes d'eaux usées privés
Private Wells and Public Wastewater Systems / Puits privés, Système d'eaux usées public
Public Water and Private Wastewater Systems / Système d'aqueduc public, Systèmes d'eaux usées privés
Urban boundary / Limite urbaine
Greenbelt / Ceinture de verdure
Urban Expansion Areas / Zones d'expansion urbaine
Ottawa
Prepared by: Planning and Growth Management Department, Mapping & Graphics Unit, 2013
Préparé par: Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance, Unité de la cartographie et des graphiques, 2013